

CH_VB 91.3060 vom 4. Oktober 1991

Bundesverwaltung, 1991-10-04, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_91.3060

FR: CH_VB 91.3060 du 4 octobre 1991

IT: CH_VB 91.3060 del 4 ottobre 1991

Volltext

Postulat Grassi 1978 N 4 octobre 1991 #ST# 91.3060 Postulat Loeb Botta-Zelt Tente de Botta Wortlaut des Postulates vom 13. März 1991 Der Bundesrat wird eingeladen, das Botta-Zelt nach den Feierlichkeiten zum 700. Geburtstag unseres Landes zum Beispiel der Pro Helvetia kostenlos zur Verfügung zu stellen, mit der Auflage, das Zelt als mobilen europäischen Kulturbegegnungsraum in möglichst vielen europäischen Ländern einzusetzen. Texte du postulat du 13 mars 1991 Le Conseil fédéral est invité à mettre la tente de Botta gratuitement à la disposition d'une institution nationale, par exemple Pro Helvetia, une fois terminées les festivités organisées pour commémorer les 700 ans de la Confédération, étant entendu que l'institution bénéficiaire serait tenue d'utiliser cette tente comme centre européen mobile destiné à accueillir des rencontres culturelles dans de nombreux pays de notre continent. Mitunterzeichner - Cosignataires: Allenspach, Antille, Auer, Bezzola, Bremi, Cavadini, Cincera, Dubois, Etique, Fischer-Seengen, Frey Claude, Früh, Gysin, Houmard, Martin, Mühlemann, Nabholz, Petitpierre, Philipona, Pini, Revaclier, Salvioni, Savary-Vaud, Schule, Spoerry, Wanner, Weber-Schwyz (27) Schriftliche Begründung - Développement par écrit Die europäische Integration kommt in den kommenden Jahren in ihre entscheidende Phase. Die Schweiz wird ihren Beitrag auf verschiedenen Ebenen zu leisten haben. Eine der besten Möglichkeiten liegt wohl in der Stärke unserer vielfältigen Kulturen, deren Miteinanderwirken für Europa beispielhaft ist. Mit dem Botta-Zelt hat die Eidgenossenschaft einen markanten mobilen Kulturraum geschaffen, der während der 700-Jahr-Feier in der ganzen Schweiz kulturelle Impulse über die Sprachgrenzen hinaus auslöst. Ein solcher Impuls kann nun auch in andere Länder Europas getragen werden, wobei es einerseits darum ginge, kulturelle Begegnungen innerhalb Europas zu erleichtern und andererseits schweizerisches Kulturschaffen in den europäischen Raum zu tragen. Gleichzeitig könnte dem oft gehörten Vorwurf, unser Land wolle nur die ihm nützenden Seiten einer Integration übernehmen, mit einem aktiven, kreativen Beitrag entgegengewirkt werden. Zur Finanzierung solcher Aktivitäten, z. B. über Pro Helvetia, wären sicher auch Private und Privatorganisationen bereit, einen entscheidenden Beitrag zu leisten. Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 21. August 1991 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 21 août 1991 Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Ueberwiesen - Transmis #ST# 91.3065 Postulat Grassi Botta-Zelt für Wanderausstellung in Europa Postulato Grassi La tenda Botta come esposizione itinerante in Europa Postulat Grassi La tente Botta. Exposition itinérante en Europe Wortlaut des Postulates vom 13. März 1991 Das Botta-Zelt stösst überall auf Bewunderung und Zustimmung. In der Bundesstadt, wo es vor kurzem stand, hat sich gezeigt, dass es sich nicht nur als Versammlungsraum, sondern auch als Stätte kultureller Begegnung eignet. Demnächst wird es an der bedeutenden internationalen Messe in Hannover aufgestellt werden und dort die offizielle Präsenz der Schweiz unterstreichen. Ich ersuche daher den Bundesrat zu prüfen, ob man nicht das Botta-Zelt nach Abschluss der

Veranstaltungen zur 700-Jahr-Feier in den europäischen Hauptstädten einsetzen könnte, um im Rahmen einer Wanderausstellung die Schweiz, ihre Besonderheiten und den Beitrag, den sie auf den verschiedensten Gebieten zu Europa geleistet hat und leisten will, darzustellen. Zweifellos wäre dies auch eine einzigartige Gelegenheit, die Völker Europas mit unserem Standpunkt und unserem europäischen Engagement bekanntzumachen. Testo del postulato del 13 marzo 1991 La tenda Botta raccoglie dovunque ammirazione e consensi. La sua recente presenza nella capitale federale ha dimostrato la sua idoneità non solo come luogo di convegno ma anche come momento culturale. Prossimamente sarà eretta ad Hannover nell'ambito della presenza ufficiale della Svizzera all'importante rassegna fieristica internazionale. Invito pertanto il Consiglio federale ad esaminare se conclusi i festeggiamenti del 700o - la tenda Botta potrebbe essere usata come esposizione itinerante nelle varie capitali europee per promuovervi l'immagine della Svizzera, le sue particolarità e il contributo che essa ha dato e intende dare all'Europa nei vari campi. Si tratterebbe senza dubbio di un'occasione unica anche per spiegare ai popoli d'Europa il nostro punto di vista e la nostra vocazione europea. Texte du postulat du 13 mars 1991 La tente de Botta suscite l'admiration de tous. Récemment, à l'occasion de son installation dans la capitale fédérale, chacun a relevé ses qualités tant de lieu de réunion que de monument culturel. Elle sera prochainement à Hanovre, pour marquer la présence officielle de notre pays à l'importante foire internationale qui aura lieu dans cette ville. Vu ce qui précède, j'invite le Conseil fédéral à examiner si, à l'issue des festivités du 700ème anniversaire de la Confédération, la tente de Botta pourrait servir de cadre à une exposition itinérante destinée aux capitales européennes, qui viserait à donner une certaine image de la Suisse, à présenter ses spécificités et la contribution qu'elle a apportée et compte encore apporter au destin de l'Europe dans divers domaines. De plus, c'est là sans doute une occasion unique d'expliquer notre point de vue et notre vocation européenne aux peuples de ce continent. Mitunterzeichner - Cofirmatari - Cosignataires: Saggi, Cavadini, Columberg, Cotti, Déglise, Ducret, Früh, Grendelmeier, Kühne, Maître, Müller-Meilen, Paccolat, Pini, Reimann Maximilian, Ruffy, Savary-Fribourg, Segmüller, Theubet (18)

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat Loeb Botta-Zelt Postulat Loeb Tente de Botta In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1991 Année Anno Band IV Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 16 Séance Seduta Geschäftsnummer 91.3060 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 04.10.1991 - 08:00 Date Data Seite 1978-1978 Page Pagina Ref. No 20 020 409 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.